

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

Annex to the [Concept Note for the 2019 in-depth MSNAs](#) for the Rohingya crisis in Bangladesh. This document summarises the *indicative* data analysis plan and questionnaire design for the Refugee MSNA, subject to changes during further questionnaire testing and development. The full and final questionnaire will be published with the dataset and outputs from the assessment.

(sub-) Sector	HH / Indvl	Q #	Indicator	Question	Response Options
Meta-data	-	1		Enumerator ID সেবাং গরয়ার ফরিসই	
Meta-data	-	2		Name of camp কেম্পর নাম	
-	-	3		<p>Hello my name is _____. I work for REACH. Together with ISCG, we are conducting a survey to understand the needs of refugees from Myanmar and to what services you have access. We also may ask you a few questions about yourself personally and members of your household. The survey usually takes around 45 minutes.</p> <p>Any information that you provide will be kept anonymous. This is voluntary and you can choose not to answer any or all of the questions if you want; you may also choose to quit at any point. Participation in the survey does not have any impact on whether you or your family receive assistance. However, we hope that you will participate since your views are important. Do you have any questions?</p> <p>আসসালামুআলাইকুম! অ্যাঁর নাম_____. অ্যাঁই রিচ হদে এনঘিও'ত হাম গরি। আইএসসিজি'র ফুঁঅ্যাঁতি মিলি অ্যাঁরা বর্মার রিফুজি অক্কলর জরুরত আর অনরা কি কি মদত ফন ইয়ান বুজিবল্লা উগওয়া ছেরাং গরির। অ্যাঁরা অনর নিজর বাবুতে আর অনর ঘরর মাইনশর বাবুতে অনরে কিছু ছোওয়ালও গরিত ফারি। ছেরাংওয়া গইন্তে ছাল্লিশ ফাঁছ মিনিট লাইবো। অনে জে হতাগিন হইবান ঈন গুফন থাকিব। অনে ছেরাং'ত শামিল অল্লান অনর এক্তিয়ার আর অনত্তু হন ছোওয়ালর</p>	

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

				যুগ্মাব ন'দিত মনে হইলে ন'দি ফারিবান, আর অনত্তু জে হন শমইত জাইত মনে হইলেও ফারিবান। ছেরাং'ত শামিল অনর জরিয়া অনে আর অনর ঘরর মাইনশে জে মদত ফা ঈনত হন ডইল্লা নফা-লুকছান ন'আইব। মগর, অ্যাঁরা আশা গরির অনে শামিল আইবান কিয়ল্লা-বলি-হইলে অনর মশরা জরুরি। অনত্তু হন ছোওয়াল আছে নে?	
Meta-data	-	4		To ensure coordination of the needed assistance, we may share the collected information with other humanitarian agencies. However, your personal data will not be shared. Do you consent to participate in this survey?  জরুরি অয়েদে মদতর বাবুতে মদত গরিবল্লা, অ্যাঁরা লইদে হতাগিন আইল ইনছানি মদত গরয়া এনযিও অক্কলরে জানাইত ফারি। মগর, অনর বুতুরর হতা ন'জানায়ুম। অনে এ ছেরাং'ত শামিল আইবল্লা রাজি আছন নে?	Yes; No; Not eligible for interview; Child-headed household; Nobody home (house is locked)  অই জে ন'জে উত্তর দেয়ার জন্য উপযুক্ত ন' অই ঘরত কিও নাই ( ঘরত টালা মাইর'জ্জা
				<b>Household Characteristics</b>	<b>Response Options</b>
HH Characteristics	HH	5		Age of respondent  যুগ্মাব দয়ার বয়শ	
HH Characteristics	HH	6		Gender respondent  যুগ্মাব দয়া মরত বা মায়া- ফুওয়া	Male; Female; Other  মরত ফুআ মায়া ফুআ অইল আরও
HH Characteristics	HH	7		NOTE: for the purposes of this conversation, we are considering people in your "household" to be the group of people who regularly eat from the same pot and share the same shelter. The head of household is the individual who makes decisions on behalf of	

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

				<p>the entire household. This is unrelated to how many people are included on your registration card or who the name on the registration card is. Do you have any questions?</p> <p>খোয়াল রাবিকবানঃ এই হতগিন হইবার জরিয়া যারা ফক্তিদিন একই থালাত ভাত হয় আর একই ঘরত থাকে ইতারারে ঘরর মানুষ/অংশ বলি ধরি লইর। ঘরর ওঝি হইয়েদে ওই মানুষ্য যিবা গোড়া ঘরর বাবুতে সিদ্ধান্ত লয়। ইবা হন বাবুতে অনরার রেজিস্ট্রেশন কার্ডত হতজন'র বাবুতে ইয়াতোবা হরার নাম হইয়ে আছে ইতারার ফুয়াতি মিলইয়া/জোগ গইজ্জা নয়।</p>	
HH Characteristics	HH	8		<p>Is the respondent the head of the household?</p> <p>যুওয়াব দয়া ঘরর উজি নে?</p>	<p>Yes; No</p> <p>অই জে ন'জে</p>
HH Characteristics	HH	9	Demographics of head of household	<p>[If no] What is the gender of the head of the household?</p> <p>[জদি 'নঅ'] ঘরর ওঝি কি মরত বা মায়- ফুওয়া?</p>	<p>Male; Female; Other</p> <p>মরত ফুআ মায় ফুআ অইন আরও</p>
HH Characteristics	HH	10	Demographics of head of household	<p>[If no] What is the age of the head of the household?</p> <p>গরর উজির বয়শ হদুর?</p>	
HH Characteristics	HH	11	% of households by marital status of head of household	<p>What is the marital status of the head of household?</p> <p>ঘরর উজি বিয়া গইজ্জ নে?</p>	<p>Single; married; separated; divorced; widow(er); decline to answer</p> <p>আবিয়াতা বিয়াতা সিরা রারি তলাক অই গিয়ে যুয়াব দিত ন'সাই</p>

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

HH Characteristics	HH	12	Average household size	Including yourself, how many people live in this household? অনে উদ্দা লয়রে, এ ঘরত মানুষ হজন থাকে?	
HH Characteristics	HH	13	% of families by length of time in Bangladesh	How many rooms does your shelter have? অনর ঘরত হামারা/রুম হওয়া আছে?	
HH Characteristics	HH	14	% of families by length of time in Bangladesh	When did (most members of) your household arrive to Bangladesh? অনরা ঘরর গুশ্টিটিয়া/ঘরর বেশিমা মানুষ বাংলাদেশত ইন্তে আইশ্বন?	Year; month
HH Characteristics	HH	15	% of families by length of time in current shelter	When did (most members of) your household arrive to this shelter? অনরা ঘরর গুশ্টিটিয়া/ঘরর বেশিমা মানুষ এ ঘর ইয়ানত ইন্তে আইশ্বন?	Year; month
HH Characteristics	HH	16	Average highest education levels in household	What is the highest grade of education anyone in this household has completed? এ ঘরত ফন্না হনে বেগগুনতুওয়ারে বেশি ফইয্যে? হকেলাস ফইয্যে?	Kindergarten; Elementary School: Standard 1; Elementary School: Standard 2; Elementary School: Standard 3; Elementary School: Standard 4; Elementary School: Standard 5; Middle School: Standard 6; Middle School: Standard 7; Middle School: Standard 8; Middle School: Standard 9; High School: Standard 10; High School: Standard 11; Tertiary education; Madrassa only; No education; Don't know / no answer; Other  আদা কেলাইশ্বা এক্সুল এক কেলাইশ্বা দুই কেলাইশ্বা তিন কেলাইশ্বা সাইর কেলাইশ্বা ফাঁস কেলাইশ্বা ছা কেলাইশ্বা হাত কেলাইশ্বা অ্যাঁস্ট কেলাইশ্বা নঅ কেলাইশ্বা

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

					দশ কেলাইশ্বা এগারঅ কেলাইশ্বা ইনিভারসিটির/থাকাডজুল ফন্না সিরিফ মদ্রাসা হন ফন্না ন'ফরে ন'জানি / যুয়াব দিত ন'সাই Other
HH Characteristics	HH	17	% of families by level of understanding of Rohingya, Chitagonian, Bangla, Burmese, Arabic, and English	What language(s) do members of your household speak or understand? (select as many as apply)  অনর ঘরর মাইনশে হন জুবানত হতা হঅ আর বুজে?	Rohingya; Chittagonian; Bangla; Burmese; Arabic; English; Other (please specify); Don't know / no answer  রাহিঙ্গা সিটাইঙ্গা বাংলা বারমিস আরবি ইংলিশ অইন আরও ন'জানি / যুয়াব দিত ন'সাই
				<b>Individual Information</b>	<b>Response Options</b>
-	INDVL	18		I would now like to ask you some questions about the individuals living in this household, including yourself. I will ask some questions about each person, starting with the youngest.  এহন অ্যাঁই অনে উদা লয়রে এ ঘরত থাকেদে মানুসর বাবুতে অনরে কিছু ছোওয়াল গইত্তু ছাই। অ্যাঁই ফন্তি জনর বাবুতে ছোওয়াল গইয়ুম, একেবরে গুরাওয়াত্তু লতি শুরু গরির।	
HH Characteristics	INDVL	19	Demographic composition of household	Age of individual  ইবার বয়শ	
HH Characteristics	INDVL	20	Demographic composition of household	How many months old is this child?  এ গুরা-ফুআ হ'মাইশ্বা?	

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

HH Characteristics	INDVL	21	Demographic composition of household	Gender of individual ইবা মরত নে মায়া- ফুওয়া?	Male; Female; Other মরত ফুআ মায়া ফুআ অইন্ আরও
HH Characteristics / Child Protection	INDVL	22	% of households with separated / unaccompanied minors	[if aged 6 months to 17 years of age] Has this person joined your household since arrival to Bangladesh? [জদি বয়স ছ'মাস লইতি সতরো বছর অই থাকে]এ মানুষা বাংলাদেশত আই বাদে লইতি অনর ঘরত দলা অয়ে নে।	Yes; no; Don't know / prefer not to answer অই জে ন'জে ন'জানি / যুওয়াব দিত ন'সাই
HH Characteristics / Child Protection	INDVL	23	% of households with separated / unaccompanied minors	What is the relationship of this person to the head of household? এই মানুষা ঘরর ওঝির হস্তিলা আল্লীয়	Brother or sister; Nephew or niece; Grandchild; Wife (or married into household); Other relatives; Guest or non-relative বাই/বড্ডা আর বইন/বু বাইনা আর বানি নাতি বউ/ ঘরণী / বিয়া গইজে অইন্ এগেনা মেমান আর এগেনা ন'অ
Health	INDVL	24	% of attended births (at a clinic or at midwife's house) % of at-home births	INDIVIDUAL LEVEL CHILDREN < 1 YEAR OF AGE: Where was this child born? এ গুরা-ফুআওয়া হড়ে অইল?	At home; At a clinic (NGO, Government or Private); Midwife's House; Other; Don't know / no answer ঘরত (এনজিওর, হকুমতর ডাক্তাহানাত) দরনির ঘরত অইন্ আরও ন'জানি / যুওয়াব দিত ন'সাই
Nutrition	INDVL	25	% of infants breastfed immediately/within an hour of birth	INDIVIDUAL AGED 0 - 2: How long after birth was this child put to the breast? ফুআ অই হতুন বাদে অনে ফুআরে দুদ হাবাইলান?	Within 1 hour; In the first day; After the first day; Don't know / no answer ওগগা ঘন্টার বুতর, পইল্লার দিন, পরর দিন,

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

					ন'জানি / যুগ্মাব দিত ন'সাই
Nutrition	INDVL	26	% of Refugee HH with children 6 to 59 months receiving nutrition services in the 4 weeks prior to the survey	<p>INDIVIDUAL AGED 6 to 59 months: Is this child currently enrolled in any nutrition-feeding program?</p> <p>হাইল্লাগাভাবে, যারার বয়স ছ' লইতি পঞ্চাশ নয় মাসের: এ হ' দিনের বুতুর এ গুরা পোয়ারে কি পুষ্টিখানা'ত লই যা গিল নে।</p>	<p>No, not in service at all; yes-BSFP (super cereal plus pack); yes-TSFP (RUSF pack); Yes-OTP (RUTF pack)</p> <p>ন'অ, কোনো ডইল্য গম নো গরে। হ'অ- বিএসএফপি। (super cereal plus) হ'অ- টিএসএফপি (RUSF pack) হ'অ- অটিপি (RUTF pack)</p>
Health	INDVL	27	% of households with at least one individual requiring assistance to complete daily activities	<p>INDIVIDUAL AGED 5 and more: Does this individual regularly require another person to help him/her complete daily activities (such as eating, dressing, bathing, going to the toilet).</p> <p>(হাইল্লাগাভাবে, যারার বয়স পাচ বছরর ইয়াতোবা তার উর্ধে/ উওরে ওইলে) ইবাত্তু হামিশা আরেকজন মানুষ জরুরত অ নে হিতার/হিবার ফুয়াতি দিনর হামগিন গরিবল্লা (মেছাল- হানা হা, হর গাদ দিয়া, গা ধুয়া, লেট্রিনত জা)? জদি 'ত্র' অইলে, কিয়ল্লা? (জেদুন হাড়ে হেদুন বাছন)</p>	<p>Yes; no; Don't know / prefer not to answer</p> <p>অই জে ন'জে ন'জানি / যুগ্মাব দিত ন'সাই</p>
Health	INDVL	28	% of households with at least one individual requiring assistance to complete daily activities	<p>If yes, what is the reason:</p> <p>জদি অয় থাকে, কিয়ল্লা?</p>	<p>Person is elderly; Person has serious/long term pain/ person has physical disability; person has a mental health concern; other</p> <p>মানুষগুয়া বুরা মানুষগুয়াত্তু হতরা/ বত দিনর বিশ আসে মানুষগুয়াত্তু মাজুর বিআরাম আসে মানুষগুয়াত্তু মাতার আরামিয়তর বিআরাম আসে অইন আরও</p>
Food Security / Livelihoods	INDVL	29	% of households with at least one member working Demographics of working individuals	<p>[For individuals 5+ years old] During the past 30 days, has this person done any work to earn an income?</p>	<p>Yes; no; Don't know / prefer not to answer</p> <p>অই জে ন'জে ন'জানি / যুগ্মাব দিত ন'সাই</p>

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

				[ হাইলীগাভাবে যারার বয়স পাচ বছরর উওরো গত তিরিশ বা (এক-কুড়ি-দশ) দিনর ভুতরে এ মানুষ্যে টিয়া হামাইবল্লা হন হামহরচ গইজে নে?	
Food Security / Livelihoods and Chld Protection	INDVL	30	% of minors working under hazardous conditions	[If working and individual is under 18] Did their work involve any of the following situations?  জদি আঠারো বছরর নিছর কিয়া হাম গরো ইতারার হামত নিচর হাম্মিন আইস্সিল নে?	Working with heavy machinery or lifting heavy objects; Exposure to harmful chemicals; Exposure to extreme heat (e.g. furnace, bakery); Working more than 40 hours per week; Working at night (between 8 pm and 6 am); Using sharp objects; None; Don't know / prefer not to answer  বেশি বারি হাম গরন ইয়াত বারি মালসামালা তুলন হতরা ছিজ বেশি হতরা গরমর বাফ ( মেসালঃ আইন, রুটি বানাদে জাগা) ফক্তি হাফতাত সাল্লিশ ঘন্টার বেশি হাম গরন রাতিয়া আইশটুয়া আইতে সওয়া ফজ্জন্ত হাম গরা ধার চিজ এস্তেমাল গরা এক্কান উদা ন'অ ন'অ জানি/ যুয়াব দিতে ন'সার
Health	INDVL	31	% of households with at least one member requiring medical treatment Demographic breakdown of individuals requiring medical attention	During the past 4 weeks, has this person had an illness serious enough to require medical treatment?  গেলদে সাইর হাফতাত এ মানুষগুওয়াত্তু দাবা গরা ফরেদে এন হন বিয়ারাম আইল নে?	Yes; no; Don't know / prefer not to answer  আই জে ন'জে ন'জানি / যুওয়াব দিত ন'সাই
Health	INDVL	32	% of individuals / households seeking treatment for serious illnesses (health-seeking behaviour)	[If yes] Did this person seek treatment for this illness?  জদি হ'অ অয়া এ মানুষগুয়ায়ে এ বিয়ারামরলা দাবাই ছুরাইতগিল নে?	Yes; no; Don't know / prefer not to answer  আই জে ন'জে ন'জানি / যুওয়াব দিত ন'সাই
Health	INDVL	33	% of individuals / households seeking treatment for serious illnesses (health-seeking behaviour)	[If yes] Where did they seek treatment?  জদি হ'অ অয়াহিতারা দাবাই ছুরাইত হড়ে গিল?	NGO clinic; Government clinic; Private clinic; Pharmacy or drug shop in the market; Traditional/communitiy healer; Other; Don't know / no answer  এনজিওর ডাত্রাহানা



# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

					<p>হকুমতর ডাট্রাহানা টিয়া দিয়রে দাবাই গরেন্দে ডাট্রাহানা বাজারর দাবাইর দুয়ান হাকিমি ডাট্র/ফাইশারা ডাট্র অইন্ আরও ন'অ জানি/ যুয়াব নাই</p>
Health	INDVL	34	% of individuals / households seeking treatment for serious illnesses (health-seeking behaviour)	<p>[If no] Why not? [জদি ন'অ] কিয়াল্লা ন'অ</p>	<p>Don't know where/how to access services; Health services are too far away/lack of transport; Lack of transport at night; Not permitted to go; Not permitted to go (at night); Safety concerns on the way to facilities (during the day); Safety/security concerns at night; Treatment is expensive; Overcrowded (long wait times); Treatment not available; Language barrier with health service staff; Health service staff behaviour is bad; Other; Don't know / Prefer not to answer</p> <p>হড়ে যা ফরিব'অ ন'অ জানি/ কে-নে মদদগিনল্লা যাইত পারিবো ডাট্রাহানা যাইতে বেশি দূরে / গারি-গুরা অভাব, রাতিয়া গারি-গুরা কম থাকে জাইবার এজাজত নাই রাতিয়া কোনো মিক্লা যাইবার ইজাজত নাই খেদমজ গরে দে জা'গা ঈনত যাইতে হেফাজতোর কোনো দুশচিন্তা আছে ( দিনত অন্দা) রাতিয়ার হেফাজত ওর দুশ্চিন্তা দাবাই গরিবার খরচ বেশী জমাইয়াত ( বেশীক্ষন থিয়াই তা ফরে) দাবাই গরিবার সুজুগ নাই ডাট্র অক্লর যুবান ন'অ বুজি , ডাট্রাহানার মাইসর আসার/বেবার হারফ বেশি অইন্ আরো ন'অ জানি/ যুয়াব দিতে ন'সার</p>

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

Health	INDVL	35	Demographic breakdown of those smoking cigarettes (risk factor for NCDs)	Does this person smoke cigarettes? এ মানুষগুয়ায়ে বিরি হা নে?	Every day; some days; not at all ফাতিদিন কিসু দিন বিল্কুল নাই
Health	INDVL	36	Demographic breakdown of those smoking cigarettes (risk factor for NCDs)	If yes, did this person also smoke before coming to Bangladesh? হাইলে, বাংলাদেশত আইবার আগেও হাইল নে?	Yes; no; Don't know / prefer not to answer অই জে ন'জে ন'জানি / যুওয়াব দিত ন'সাই
Education	INDVL	37	% of children and youth (4-24) regularly attending formal learning opportunities	In the past 30 days, has this child/person attended a non-religious learning centre run by an NGO or the government at least 4 days a week? গেলদে এক মাসত এ গুরা-ফুআ/মানুষগুয়ায়ে ধর্মর ফন্না বাদে অইন ফন্না ফরাদে হেভিল্লা এনযিও ইয়াতবা হকুমতে সলাদে এশকুলত হাফতায়ে হমছেহম চাইদ দিন গিয়ে নে?	Yes; no; Don't know / prefer not to answer অই জে ন'জে ন'জানি / যুওয়াব দিত ন'সাই
Education	INDVL	38	% of children and youth (4-24) regularly attending religious learning opportunities	In the past 30 days, has this child/person attended a Madrassah for learning religious topics? গেলদে এক মাসত এ গুরা-ফুআ/মানুষগুয়ায়ে ধর্মর ফন্না ফরিবল্লা মদারাছাত গিয়ে নে?	Yes; no; Don't know / prefer not to answer অই জে ন'জে ন'জানি / যুওয়াব দিত ন'সাই
Education	INDVL	39	% children and youth (4-24) regularly attending non-formal non-religious learning oppoertunities	In the past 30 days, has this child/person attended any other types of learning for non-religious topics led by an NGO, such as at-home tutoring? গেলদে এক মাসত এ গুরা-ফুআ/মানুষগুয়ায়ে সিরফ ফন্না বাদে অইন কিসু শিকিবল্লা অইন হন এশকুলত ; মেছাল- ঘরত ফেরাবিত/জিন নেকি এনজিও হকলে ইস্কুল গরি ফন্না পরা- এসব ফন্না গিল নে?	Yes; no; Don't know / prefer not to answer অই জে ন'জে ন'জানি / যুওয়াব দিত ন'সাই
				Shelter/NFI	

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

Shelter/NFI	HH	40	% of families perceived issues with shelter	<p>In the past 6 months did you face any issues with your shelter?</p> <p>গেলদে ছ'অ মাসত অনর ঘরর বাবুতে অনততু হন মশকিল অয়ে নে?</p>	<p>None; leaking roof; leaking walls; rotten/damaged bamboo; too small space (no cooking, no bathing, no latrine); lack of privacy inside shelter; no lock for door; wet floor</p> <p>এক্কান উদ্দা নঅ সাল হানা ডেবাল হানা হারাফ বাশ গুরা জা'গা(রাধীবার,গোসল'খানা,লেট্রিন নাই), ঘরর বুতুর গোফনীয়াতা/ হেফাজত কম টোলা নাই দরজার'লা তরস বিজা</p>
Shelter/NFI	HH	41	% of households making improvements to their shelter	<p>In the past 6 months, have you made any improvements to your shelter?</p> <p>গেলদে ছ'অ মাসত অনর ঘরর বাবুতে অনততু হন কিসু বদলা পইজ্জিল নে/ আগরতুওয়ারে গম গইয়ান/ হংগইয়ান নে?</p>	<p>None; increase the size; replace the roofing material; replace walling material; replace bamboo; cement floor; install bathing space; install household latrine; install/fix drainage; improve access to my shelter; other; don't know / prefer not to answer</p> <p>এক্কান উদ্দা নঅ জা'গা বারা পইরজেজ ছালর জিনিস বদল গরন দেয়ালোর ছাল বদল গরন বাশ বদলোন/পাল্টাইলোন সিমেটর তরছ গোসলহানা বাধন, ঘরর ল্যাট্রিন বাধন নালার জাগা ঠিক গরণ, ঘরর যাইবার আইবার জাগা ঠিক গরণ। অইন্ন আরো ন'জানি, যোবাব দিত ন'সার</p>
Shelter/NFI	HH	42	Reasons unable to make shelter improvements	<p>(if none) What was the main reason for making no improvements?</p> <p>(জেদি কিছু ন' অ) আগরতুওয়ারে গম ন'আইবার ডর ডর/হা'ছ হা'ছ কারণ কি?</p>	<p>No need; no money for improvements; no labour available; don't know how or where to get items; could not reach market to buy items</p> <p>জরুরত নাই,</p>

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

					<p>টিয়া নাই আগরতুওয়ায়ে গম গরিবল্য কাম গরিবার মানুষ নাই ন'অ জানি কেনে বা কড়ে যা ফরিবো মালসামালা পাইবোল্যাই। বাজারোত ওত যাইত নো'পারি কোনো কিসু কিনিবার'লাই</p>
Shelter/NFI	HH	43	% of families purchasing material to make shelter improvements	<p>(If yes) Did you purchase shelter material (or exchange other goods) to make these improvements?</p> <p>(জদি হ'অ অইলে) ইন গরিবল্লা অনে ঘরর মালছামানা ইন কিননদে নে নাকি অইল জিনিশদি বদলায় লয়ন/বদইল্লন দে?</p>	<p>Yes; no; Don't know / prefer not to answer</p> <p>অই জে ন'জে ন'জানি / যুওয়াব দিত ন'সাই</p>
Shelter/NFI	HH	44	Primary materials purchased to make shelter improvements	<p>(If yes) What did you purchase?</p> <p>জদি হ'অ অয়্য অনে কি কি কিনন?</p>	<p>Multi bamboo; Barok bamboo; Tarpaulin; Rope; Wire; Cement; Empty bags; Sand; Tools; Brick; Wood; CGI sheets; Grass for roofing; Other</p> <p>ফাইয়া বাইশ শিঁয়া বাইশ তেরফাল রসি তাঁর সিমেট হালি হইল্লা বালু মাত্তুল/ফেলিয়ার ইট গাস চি জি অ্যাই / টিন সন অইল্ল আরও</p>

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

Shelter/NFI	HH	45	Primary reasons for purchasing shelter material	<p>Why did you purchase shelter material?</p> <p>কিয়ল্লা অনে ঘরর মালচামানা কিন্ন?</p>	<p>To expand the house; to prepare for natural hazards; Quality of received assistance not good; Preferred material not available; Original material not sufficient; Other; Prefer not to answer</p> <p>ঘর লামাইবল্লা, তুআন বয়ারাততু বাসিবল্লা, মাদদ ফাইদে হিন গম ন'অ ফসন্দ মতন মালামাল ফা'আ ন জা হাস মালামাল ন'কুলা অইন্ আরও যুয়াব দিত ন'সার</p>
Shelter/NFI	HH	46	% of households with at least one member experiencing physical challenges accessing shelter	<p>Do members of your household especially elderly, children or pregnant women (if any) face any physical challenges accessing your shelter?</p> <p>অনর ঘরর মানুষ হাছগরি বুরা মানুষ, গুরা-ফুআইন আর হামিল মায়-ফুআইনদত্তু (জদি থাকে) অনর ঘরত আইতে-জাইতে গাত/শরীর হন মশকিল অনে?</p>	<p>Pathway_steep; pathway_damaged; drain; hilltop; non; other; don't know / prefer not to answer</p> <p>রাস্তাগান বেশি হরাফ রাস্তা বাঙ্গি গিয় অই ঘরর রাস্তার ডাকে নালা ঘর ফাআরর অউরে একান উদা ন'অ অইন্ আরও যুয়াব দিত ন'সার</p>
Shelter/NFI	HH	47	% of families reporting paying rent for shelter	<p>In the past 6 months, have you paid money or goods to anyone to live in your current shelter?</p> <p>ছ'ওয়া মাস আগততুন, এ ঘরত থাকিবল্লা টিঅ্যাঁ ইয়াতবা মালসামালা দিলান দে হেভিল্লা মানুষ আছে নে?</p>	<p>Yes; No; Don't know / prefer not to answer</p> <p>অই জে ন'জে ন'জানি / যুওয়াব দিত ন'সাই</p>
Shelter/NFI	HH	48		<p>How many of the following items does your household own?</p> <p>অনর ঘরত নিছর জিনিশগিন হদুন আছে:</p>	

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

Shelter/NFI	HH	49	% of households with no functioning lamps	Portable lamps (functioning) ১। ফানশরডইল্লা গম লাইট/ হারিকেন/ লেম্প	
Shelter/NFI	HH	50	Average number of blankets owned by household	Blanket ২। হম্বল	
Shelter/NFI	HH	51	Average number of floor mats owned by household	Floor mat ৩। ফাড়ি	
Shelter/NFI	HH	52	% of households using exclusively LPG for cooking % of households using firewood for cooking	In the past four weeks, which types of fuel has your family used for cooking?  গেলদে চাইর হাফতাত রাঁধিবল্লা অনর ঘরত হন্ডিলা দারগুয়া এস্তেমাল গইয়ান?  কিনা দারগুয়া মুরাত্তু আইনিদে দারগুয়া রাধিবার গেসর টাংকি, কেরোসিন শুআনা গরু-গু অইন আরও ন'জানি / যুওয়াব দিত ন'সাই	Firewood (purchased); Firewood (self-collected); cooking gas cylinder; Kerosene; dried animal dung/manure; Other; Don't know / prefer not to answer
Shelter/NFI	HH	53	% of households where women or children are the primary firewood collector	[if Firewood (self-collected)] Who in the household spends most time collection firewood?  [জদি দারগুয়া (নিজে আনে দে অইলে)]এ ঘরত বেশিা শমইত দারগুয়া হনে আনে?	Adult male(s); adult female(s); girl (s); boy(s) উঁর মরুত ফুআইন উঁর মায়া ফুআইন মায়া-ফুআইন মরুত-ফুআইন
Education					
Education	HH	54	% of households reporting having spoken with a schoolteacher in the current academic year (community / family engagement in education)	[if yes to any individuals regularly attending TLCs] Has a caregiver from this household ever spoken to a teacher at this learning center about this child's education?  (জদি ইস্কুলত ফন্তুদিন হজইল্লা যা দে অই থাকিলে) এ ঘরত হন কেরমছগরয়ায়ে এ	Yes; No; Don't know / prefer not to answer  অই জে ন'জে ন'জানি / যুওয়াব দিত ন'সাই

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

				এশকুলর গুরা-ফুআইন্ডর ফন্নার বাবুতে হনদিন হন মাশটরলই হতাবাত্রা হয়ে নে?	
Education	HH	55	Primary barriers to education	<p>[If at least one person aged 3-24 not attending], You reported previously that at least one of your school aged children was not enrolled or attending school at all or most of the time. What are the main reasons children (3-24) do not regularly attend TLCs?</p> <p>জেদি কমচে কম ওগগা মাইনষ্যার বয়স তিন লইয়তি কুরি চাইর বুতুর ন' থাকেঅনর আগর সোয়ালত হইন্দে কি, গুরা ফুয়াইন ইঙ্কুলত ঠিকথাক মজিন ন'অ যার। ফক্তি দিন ইঙ্কুলত ন'অ যাঈবার লাই, ডর ডর/হাছ কারণ কি কি আছে গুরা ফুয়াইন (তিন'নো লইতি কুরি চাইর'গো) বয়সর।</p>	<p>Learning centre is too far; I do not know enough about the education opportunities available; child not safe at learning centre; child not safe on the way; not enough learning materials; WASH at learning centre is inadequate; child needed at home to help family; what is taught is not useful/age appropriate for this child; child does not get an education for marriage; child does not go to the learning centre because child goes to the Madrasah; Child does not get an education for (other) cultural reasons; Don't know / no answer; Other</p> <p>এঙ্কুল বেশি দূরে ফন্নার সুজুগ লইয়রে আই বেশিকিসু ন' জানি গুরা ফুয়াইন এঙ্কুলর জাগাত হেফাজত ন'অ গুরা ফুয়াইন যাঈবার ফতত হেফাজত ন'অ ফন্না ফরিবার ছিজ নাই এঙ্কুলত সাফ-সুতুরা বেশি নাই ঘরর মাইসরে মদদ গরিবল্লা ফুআরে জরুরত ফুআ ইবারে জিন শিহার হিন গম ন'অ / ফুআ ইবা এঙ্কুলত জাইবার অন্ত হ' ইয়ে বিয়াল্লা বলিয়রে ফুআ ফন্নাত জাই ন'অ ফারে মাদ্রাসাত জাদে হেতল্লা ফুআ এঙ্কুলত জাই ন'অ ফারে, সমাজোর হারন'ল্লা ফুআয়ে ফন্না ন'ফা / দুস্তরমজিন হারন'ল্লা ফুয়াইন্দে ফন্না ন'ফা ন'অ জানি/ যুয়াব নাই অইন্ আরও</p>
				<b>Health</b>	
Health	HH	56	% of households reporting being visited by a community health worker	<p>In the past two weeks, has this household received a visit from a community health worker?</p> <p>অই জে ন'জে</p>	<p>Yes; No; Don't know / prefer not to answer</p>

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

				গেলদে দুই হাফতাত এ ঘরত কেশ্বর আরামিয়তর হামগরয়া আইশ্বিল নে?	ন'জানি / যুওয়াব দিত ন'সাই
Health	HH	57	% of households (among those with a member requiring assistance) who have accessed support	You mentioned that at least one household member needs help to complete daily activities. Has this person been able to access treatment or support for this disability, or illness?  অনে হইয়নদে, হমচেহম ঘরর ওগ'গা মানুষর মদদ লাগে ফক্তিদিনোর হাম্মিন গরিবরলাই বরমাত্তু আইশ্বিলতি এ মানুষগুয়ায়ে এ মা'জুরলাই ইয়াতবা বিয়ারামর দাবাই গরি ফাইয়ে নে?	Yes; No; Don't know / prefer not to answer  অই জে ন'জে ন'জানি / যুওয়াব দিত ন'সাই
Health	HH	58	Household-level coping mechanisms for health-related issues	During the last 30 days did your household have to undertake one of the following activities when a member of the household was seriously ill?  গেলদে এক মাসত অনর ঘরর উগুয়া মাইনশত্তু বেশি বিয়ারাম অয়েদে ঈয়া নিছর হাম গিনর বুতত্তু হন এক্কান গরা ফযিল নে?	Pay for health care; going into debt to pay for health expenditures; seeking community support to pay for services; home treatment due to lack of money to take to hospital / clinic; home treatment for other reasons; seeking lower quality/cheaper health care and medication; not seeking treatment at all; None  দাবাই গরিবলা টিয়া দিয়া ফরে দাইবাই গরিবলা টিয়া উদার লইয়ি দে হিন হজ্জ ফুজা ফরে সেবা ফরিসোধ গরি'বল্যা ফারা'ফতি'বেসির মদদ' লন ঘরত দাবাই গরা ফরে, টিয়া নাই দে ইতলা ডাট্রাহানাত যাই ন'ফারি আরেক ডিল্লা হারুনে ঘরত দাবাই গরা ফরে নিসর দাবাই কিনন/ অস্তা ডাট্রাহানত দাবাই গইত্ত বিল কুল এহন আর দাবাই গরা ন'ফরে এক্কান উদা নঅ
Health	HH	59	% of households where children under 5 have suffered from diarrhea in 2 weeks prior to data collection	[If children under 5], how many children under 5 have suffered from diarrhoea in the last two weeks?	



# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

				[জদি পাচ বছরর গোরাফুয়া আইলে,] গেলদে দুই হাফতাত ফাঁছ বছরর নিছর হজনত্তু গা-লামানি আইল?	
WASH	HH	60	% of households where adults have suffered from diarrhea in 2 weeks prior to data collection	How many household members over 5, including yourself, have suffered from diarrhoea in the last two weeks?  গেলদে দুই হাফতাত অনে উদ্দা লয়রে ফাঁছ বছরর উয়রে হজনত্তু গা-লামানি আইল?	
Health	HH	61	% of households reporting key decision-makers in the household	If a woman within the household is pregnant, who decides on where a pregnant woman gives birth (e.g. in the facility vs home)?  ঘরত হন কিয় হামিল আইলে, ফুঁআ হডে (মেছাল- ডাট্রাহানাত/ঘরত) হালাছ গরিব ঈয়ান হনে ফাইছালা গরে?	Pregnant woman herself; Husband of the pregnant woman; Mother in law; Other relative of the pregnant women; Joint decision between pregnant woman and someone else; Community leader; Other; Don't know / prefer not to answer  ইবা নিজে হামিল অলা মায়া-ফুআ হামিল অলা মায়া-ফুআর জামাই হামিল অলা মায়া-ফুআর আইন এগেনার হামিল মায়াপোয়া আর আইন্য যে কেউ এক্কোপোয়াতি মিলি গরণ। মালদার নেতা আইন আরও ন'জানি / যুওয়াব দিত ন'সাই
Health	HH	62	% of households where pregnant women are enrolled in an ANC program	Are there any women pregnant in this household?  এ ঘরত হন মায়া-ফুআইন হামিল আছে নে?	Yes; No; Don't know / prefer not to answer  অই জে ন'জে ন'জানি / যুওয়াব দিত ন'সাই
Health	HH	63	% of households where pregnant women are enrolled in an ANC program	If yes, how many are currently enrolled in an ANC programme?  জদি অয়'জে, হজনে ফুআ হালাছ আইবার আগে কেরমছ গরেদে ইনত নাম লেকা দিয়ে?	Yes; No; Don't know / prefer not to answer  অই জে ন'জে ন'জানি / যুওয়াব দিত ন'সাই
Health	HH	64	% of households where pregnant women are enrolled in an ANC program	If yes, did they receive a card?	Yes; No; Don't know / prefer not to answer  অই জে

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

				[জদি হ'অ অয়], হিতারা কা'ট ফায়ে নে?	ন'জে ন'জানি / যুওয়াব দিত ন'সাই
Nutrition	HH	65	% of HH with pregnant and lactating women who received IYCF support from a skilled IYCF counsellor at a facility or home	Are there any mothers in this household with a child aged 0 to 2 years? এ ঘরর এন হোনো মা আছে নে জার গুরা ফুয়ার বয়স জিরু লইতি দুই বছরজ্জা	Yes; No; Don't know অই জে ন'জে ন'জানি
Nutrition	INDVL	66	% of HH with pregnant and lactating women who received IYCF support from a skilled IYCF counsellor at a facility or home	Have any of them received support on feeding young children (message/information/referral) at home or a facility? গুরা ফুয়ান্দরে দুধ খাবাই'বোল্লা ইতারার কেউ মদদ ফাইয়ে'নে (জিন নাকি চিডি,হবর, পাটাই দিয়ে) ঘরত অথবা শুজুগ আছে দে জা'গা ইনত	
Nutrition	HH	67	% of HH receiving BMS, source and use	In the past four weeks, has your household received a donation of breast milk substitute/infant formula or baby bottles? গেলদে চাইর হাফতাত অনর ঘরত গুরা-ফুআইন্দরে হাবাদে তুলা দুদর মদত ফায়ে নে?	
Nutrition	HH	68	% of HH receiving BMS, source and use	Which organization provided your household with this donation? হন এনযিগু'য়ে মদত গইযো?	
Nutrition	HH	69	% of HH receiving BMS, source and use	How have you used this donation? মদ'দ দেদে মালসামালা এগিন কেন গরি ব্যবার গরিবান।	
				<b>Food Security and Livelihoods</b>	
Food Security and Livelihoods	HH	70	% of HH by Food Consumption Score	Over the past 7 days, on how many days did you consume the following food? Types of Food: Cereals and tubers (rice, wheat, potato) Pulses, nuts and seeds (lentils- kesari, masoor)	Frequency score: Number of days out of the past seven (0-7)

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

				<p>Vegetables (tomatoes, bitter gourd, beans, okra) Fruits (apples, oranges, banana etc) Milk and dairy products (milk, curd) Meat or fish (eggs, chicken,goat, beef, sea food) Oil and fats Sweets (sugar, jaggery) Spices and condiments (tea, salt, coffee, fish powder)</p> <p>গেলদে এক হাফতাত অনে নিছর হানাগিন হদিন হায়ন? শইস্য হানা (ভাত, আলু, রুটি) ডাইল/দানা'র হানাঃ (মসুর ডাইল, ভুট, মটরসুটি, তাজা বীজ, খাইসসার ডাইল, ফেলন, গাছর কোনো দা'না/ ছুইল্লা বাদাম) শাক- সবজি - (টমেটো, তিতা শাক, মটরশুটি) গোলা ফল ( আপেল, হল, কেলা, আইম্ন আরো) দুদ আর দুদ ওয়ালা হানা ( হাটি দুদ, পিসসা দুদ, দই, ফনির, আইম্ন আরো জিনিস ( আহারামু একা গরি দুদর চা/কফি বাত যাইবো) গুস্ত অথবা মাছ ( ডিম, কুরা, ছলর গুস্ত, মাছ) তেল আর চরফ মিডা ( চিনি, তালর মিডা) ঝাল বা মসল্লা ( চা, নুন, কফি , ফিসসা মাছ</p>	
Food Security and Livelihoods	HH	71	% of households by primary food sources (sustainable vs. unsustainable)	<p>What were the three main sources of food in the past 7 days?</p> <p>শেষর এক হাপ্তাহ হাছ তিন'নো হানা হন্তো পাইয়োন ?</p> <p>Purchas (cash); army distributing food; food assistance (food distribution/GFD/in-kind); Food assistance (food card/e-voucher); Support from relatives / friends; Barter and exchange; Borrowing; Begging / Scavenging; Gathering of wild foods (plants / insects); Hunting / fishing; Own production / vegetable garden</p> <p>নগস টিয়া দি কিনন (আর্মি মালামাল দেদে) সইল দেদে হেস্ততু সুরাই আনন ( মালামাল দে দে জা'গা) কাট দিয়রে কিনন (সিম কার্দ) ফুঁআজ্জা/এগেনা অক্লততু মদদ ফন</p>	

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

					(পালটায় লন)/ বদলা বদলি গরন উদার গরন/ উদার লন/ হজ্জ হরাত মাগন/ হসরা জাগাতু ইয়াত ফেড়াই হন মুরার হানা জমা গরন( সারা/ ফুক-জুক শিআরি গরি/ মাস দরি নিজে কেতি গরি
Food Security and Livelihoods	HH	72	% of households by primary income source	In the last 30 days, what have been the main sources of income that has sustained your household? (select all that apply)  গেলদে এক মাসত ঘর চলাইবল্লা অনর ঘরর টিঅ্যাঁ ফ'য়াসা হডেতু আইস'সে ?	Labour or employment; Own business; Remittances from abroad; Assistance from relatives and friends; Other cash assistance; Sales of assistance items; Savings; Borrowed money; Begging; Selling firewood; Zakat; Other; None  চ'উরি গরি অথবা লেবারি হাম গরি গুরা হারবারি/ গুরা ব্যবসা বিদেশতু টিয়া আইয়ে এগেনা আর ফুআজ্জা অক্কলতু মদদ ফাই অইন আরেক মিক্কাতু টিয়া ফাই মদদ ফাইদে হিন বেসি ফেলাই জমা রাকি হজ্জ টিআ/উদার গরি হরাত মাগি দারগুয়া বে'চন জাকাত অইন আরও এক্কান উদা ন'ই
Food Security and Livelihoods	HH	73	% of households by primary employment sources	(if labour as income source) What were the main sources of employment?  (দুক দাং গা গইযেদে অইলে) হাছগরি হন হাম্বিন গইযিলদে?	UN/NGO Volunteer unskilled (construction, drainage); UN/NGO volunteer skilled (teacher, nurse / health worker); Agricultural/casual labour; Non-agricultural casual labour (rickshaw driver); Skilled wage labour (carpentry); Unskilled wage labour (other construction); Fishing; Domestic work; Petty trade / street vending; Handicrafts / artisan work; Livestock rearing; Professional (teacher, nurse, bank, NGO, government)  ইউএন/এনজিও ভলন্টিয়ারি আতিক্কা-উতিক্কা হামগরি (মিসসিরি, নালা'ত)

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

					ইউএন/এনজিও আলর হাম ন'গরি (টম টম সালাই), ফাওয়া ভলেন্টিয়ার (টিচার, নাস, আরামিয়ত হাম গরইয়া) আলর হামগরি ট্রেনিং পওয়া লেবার (ছুতোরর হাম) ট্রেনিং ন'ফাওয়া লেবার মাস দরি ঘরর হাম গরি গুরা মিক্সা বেবশা গরি/ রাস্তাত মালামাল বেসি হাতর হাম গরি/ ফুল তুলি গরু হাঁস ফালি মাসটরি, নাস, বেংকর আর এন জি ওর আর হকুমতর হাম গরি)
Food Security and Livelihoods / Multi-sectoral	HH	74	Main types of expenditure; Average total expenditure.	In the past 30 days did your household spend money on any of the following items or services?  1. Medical expenses, health care, medicine 2. Clothing, shoes 3. Bamboo 4. Other shelter materials (e.g. rope, wire, tarpaulin, cement); 5. Education and educational materials; 6. Debt repayment; 7. Celebrations/festivals/donations 8 Livelihood inputs (for agriculture, fishing, business) 9. Payment of unexpected feeds 10. Cooking fuel 11. Hygiene items 12. Kitchen items/utensils; 13. Lights; 14. Communication (mobile phone) 15. Transport; 16. Rent; 17. Food 18. Any other expenditure (specify):	0 BDT 1-500 BDT 501-1000 BDT 1001-2000 BDT 2001-5000 BDT 5000+ BDT  জিরু টিঅ্যাঁ এক অইতে পাশসোত টিঅ্যাঁ পাশসো এক অইতে এহাজার টিঅ্যাঁ এহাজার এক অইতে দুহাজার টিঅ্যাঁ দুহাজারর এক অইতে পাচাজার টিঅ্যাঁ পাচাজার টিঅ্যাঁ ততু ভারা বেশি ন'অ জানি/ যুয়াব দিতে ন'সার

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

				<p>গেলদে এক মাসত অনর ঘরত নিছর ফত্তি এক্কান জিনিশ ইয়াতবা কেরমছরলা টিঅ্যাঁ হুছা অয়ে নে? ডাট্রাহানার হরস , আরামিয়তর জন্তুন, দাবাই হর, জুতা বাঁশ অইন্ন ঘরর মালামাল ( মেসালঃ কিস, রসি, তাঁর, তেরফাল, সিমেট) ফন্নার, এক্কুলর মালামাল, অইন্ন আরও হজ্জ ফুঁজা ফরে যেহনো খুশির সমত টিয়া দিয়া ফরে ফত্তিদিন চলিবার চিজ ( আল গরিবল্লা, মাস দরা, বেবসা গরা) ন'জানিয়রে হরস রাঁদাবারা গরিবার লাহড়ি সাফ-সুতুরার হর সুঅর রাঁদাবারা গরিবার সিজ লাইট জুয়াজোগ গরা ( মোবাইল ফোন) আইবার-যাইবার গারি ভারা হানা অইন্ন্য আরো হরচ অইন্ন আরও- হন চিজ'র ল্লা হরচ গইজ্জ্য</p>	
Food Security and Livelihoods / Cash and Markets	HH	75	% of households reporting access to markets	<p>How long does it take to travel to the closest market by foot (in minutes)?</p> <p>বাজারত অ্যাঁড়ি গিলে হ'মিনিট লাগে?</p>	<p>Less than 5 minutes; Between 5 and 15 minutes; Between 15 and 30 minutes; More than 30 minutes</p> <p>পাসচো মিনিট'অন্তো হম পাসচো থু দশসো পাস মিনিট ফুনোরো থু তিরিস মিনিট, তিরিস মিনিটতো এক্কা বেশি মার্কেট/বাজার দুরে আসিল</p>

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

Food Security and Livelihoods / Cash and Markets	HH	76	Primary barriers to accessing markets	<p>Did you face any significant problems accessing markets in the last 4 weeks?</p> <p>গেলদে এক মাসত বাজারত জাইতে অনততু হন উঁঅর মশকিল অয়ে নে?</p>	<p>Markets are too far; Safety/security concerns on the way to the market; Safety/security concerns at the market; Bad roads due to traffic/rough weather; Transport is too expensive; Do not know;</p>
Multi-sectoral	HH	77	Household-level coping mechanisms to meet basic needs (multi-sectoral)	<p>HOUSEHOLD LEVEL COPING MECANISM: During the past 30 days, did anyone in your household have to engage in any of the following behaviours due to a lack of money to meet basic needs?</p> <p>ঘরর জরুরতর হালত ফুরা গরিবর তরিকাঃ গেলদে এক মাসত হানার হমি ইয়াতবা অইন জরুরত ফুরা গরিবার টিঅ্যার হমির জরিয়া অনর ঘরর হন কিয়ততু নিছর হাম্মিনত্তুন হন এক্কান গরা ফযিয়ল নে?</p>	<p>Selling sharing and exchanging food rations; selling non-food items that were provided as assistance; selling other household goods (radio, furniture, mobile, solar panel, television, clothes, kitchen items, etc.); Selling jewelry/gold; spent savings; bought items on credit; borrowed money; reduced essential non-food expenditures such as education, health and clothes; withdrew children from school; Adults (18+) are working long hours (&gt;43 hours) or in hazardous conditions; Migration to areas outside the camp to seek work; Marriage of children under 18; Inter-marriage; Begging; Accept high risks, illegal temporary job; Depending on food rations and/or support from neighbors and relatives as only food/income source; Reduced expenses on agricultural, livestock, or fisheries input; Collection of firewood for selling (not usual income); selling labour in advance; None</p> <p>রাইশন বেসি ইয়রে আর অইন চিজ কিনি সইল বাদে অইন আর চিজ জিন ফাই হিন বেসি ঘরর মালামাল বেসি ( রেডু, হাট-ফালং, মুবাইল, সোলা, টিভি, হর, রাঁদা বারা গরিবার সিজ। সুনা-ফাতি বেসি ফেলাই জমা টিয়া হরস গরি ফেলাই বাইক্ক হানা কিনি</p>

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

					<p>হজ্জ টি'আ/উদার গরি  হাই ন'ফারে দে চিজ হমাই ফেলাই যেন নেকি ফন্নার  ছিজ, আরামিয়তর ছিজ আর হর সুঅর  গোরা ফুয়াইন্দরে ফন্না/ফুল'ত 'তু লই ফেলোন।  আড়ার বসরর উরে টানা সাল্লিশ তিন ঘন্টা হাম গরে  আর দাসে বেশি হতরা হালতত হাম গরে  ক্যম্ফর বাইরে যাইওরে অন্য জা'গাত হাম খুজে  আড়ার বসরর নিসে ফুআইন্দে বিয়া গরে  অইন্য কোনো জাতর বিয়া গরে  হরাত মাগে  বেশি হতরা লাগে, সুরগরি আফাতত হাম গরি  রাইশন ফাইদে হিনর উরে আশা গরি/ ইয়াত আতরাফর  আর এগেনা অক্কলর মদদ ফাইবল্লা এন্তেজার গরি  হালর হাম, হাস-কুরা পালন বা মাছ'র হালর বাবন্তা খরচ  হ-মাই দোন  বেসি বল্লা মুরাত্তু দারগুয়া আনি (ফক্তিদিন টি'আ হামাই  ন' ফারি)  আগে অইতে লেবারি গরি  এক্কান উদ্দা নঅ</p>
Multi-sectoral	HH	78	Primary reasons for household debt	<p>What were the main reasons for debts or credit?  তইলে হাছগরি হজ্য কিয়ল্লা গরা ফযিলদে?</p>	<p>To buy food; to cover health expenses; to pay school, education costs; to buy agricultural inputs (seed, fertilizer, tools...); To buy clothes, shoes; to pay for ceremonies; to pay ticket/cover travel for migration; to pay electricity bill/solar batteries; to pay house rent; to repare or build shelter; other</p> <p>হানা কিনিবল্লা  দাবাইর হচ্ছাল্লা  এক্কলর ফন্নার হরস দিবল্লা  আলর চিজ কিনিবল্ল যিন লাগে ( দানা, ফানি দেদে  মিশিন, অইন চিজ...)  হর সুঅর, জুতা কিনিবল্ল  বিআর হচ্ছাল্লা  বিদেশ যাইবল্লা টিকেটর হসসা দিয়া ফরে</p>



# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

					কারুনর/বেটারির বিল দিবল্লা ঘর বারা দিবল্লা ঘর টিক আর বাঁদি বল্লা অইন্ আরও
				<b>WASH</b>	
WASH	HH	79	% of households by primary water source	What is/are the main source(s) of water used by your household for drinking and cooking?  অনর ঘরত হাইবার, রাঁধা-বারা গরিবার ফানি এস্তেমাল গরন্দে ইঁদন হড়িয়ার? [drinking/cooking only] হাইবার/রাঁধা-বারা গরিবার	Piped water tap/tap stand into settlement site; Tube wells/borehole/hand pump; Protected dug well; Protected spring; Rainwater collection; Bottled water; Cart with small tank; Tanker truck; Unprotected dug well; Unprotected spring; Surface water (river, dam, lake, pond, stream canal, irrigation canals); Other Do not know  ফানি আইয়ে দে টেপ ফানির জা'গা গিরা দেয়া রাহা ফানি গিরা দিয়া ঝরনার ফানি জর'র পানি ল'ন ফানির বোতল গুরা টাংকি ফানি রাইবার টেরাক গিরা ন'দেয়া পানি গিরা ন'দিয়া ঝরনার ফানি মাটির উপরের পানি (নদী, বাঁধ, হ্রদ, পুকুর, খাল, সেচ খাল) জানিনা অন্যান্য
WASH	HH	80	% of households by primary water source	What is/are the main source(s) of water used by your household for bathing and washing?  অনর ঘরত গা ধুইবার আর ধুওয়া-ফেলা গরিবার ফানি এস্তেমাল গরন্দে ইঁদন হড়িয়ার ?	Piped water tap/tap stand into settlement site; Tube wells/borehole/hand pump; Protected dug well; Protected spring; Rainwater collection; Bottled water; Cart with small tank; Tanker truck; Unprotected dug well; Unprotected spring; Surface water (river, dam, lake, pond, stream canal, irrigation canals); Other Do not know

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

					<p>ফানি আইয়ে দে টেপ ফানির জাগা গিরা দেয়া রাহা ফানি গিরা দিয়া ঝরনার ফানি জর'র পানি ল'ন ফানির বোতল গুরা টাংকি ফানি রাইবার টেরাক গিরা ন'দেয়া পানি গিরা ন'দিয়া ঝরনার ফানি মাটির উপরের পানি (নদী, বাঁধ, হ্রদ, পুকুর, খাল, সেচ খাল) জানিনা অন্যান্য</p>
WASH	HH	81	% of households with sufficient water to meet all household needs	<p>Do you and your household members have enough water to meet the following needs?</p> <p>অনে আর অনর ঘরর মাইনশতু নিছর জরুরতগিন ফুরা গরিবল্লা ফুরাফুরি ফানি আছে নে?</p>	<p>Drinking; Cooking; Personal hygiene (washing or bathing); Other domestic purposes (cleaning house, floor, etc.); None of the previous; Don't know</p> <p>ফিঅন রাঁদন নিজর সাফ-সুতুরা ( দুঅন আর গা দুঅন) ঘরর অইন হাম ( ঘর সাফ গরন, ঘর কুসন, অইনা আরও); আগর এক্কান উদা ন'অ ন'অ জানি</p>
WASH	HH	82	% of households by time of water collection	<p>How long does it take to go to your main water source, fetch water, and return (including queuing at the water source)?</p> <p>ফানি আনন্দে জাগা ঈয়ানত জাইতে আর লাইনত থিয়াই ফানি লই আইতে কুলেহালে হতুন লাগে?</p>	<p>Less than 5 min to fetch and return; Between 5 and 15 min to fetch and return Between 16 and 30 min to fetch and return; More than 31 min to fetch and return; Don't know</p> <p>আনিবল্লা আইতে যাইতে ফাঁস মিনিটর হম লাগে আনিবল্লা আইতে যাইতে ফাঁস অইতে ফুঁদর মিনিট লাগে</p>

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

					আনিবল্লা আইতে যাইতে সুল্প আইতে তিরিশ মিনিট লাগে আনিবল্লা আইতে যাইতে তিরিশ এক মিনিট লাগে ন'অ জানি
WASH	HH	83	% of households who needed to access surface water during the 2019 dry season	In the last "dry season", how often did you access surface water for drinking and cooking purposes? গেলদে হরাইনা, অনে হাইবল্লা আর রাঁধা-বারা গরিবল্লা ফইর/গুদা/হাল / ঈনর ফানি আইলনে?	Never; a couple of times; almost every day; Don't know  হনদিন ন'অ কিসু সময় ফেরাই ফতিদিন ন'অ জানি
WASH	HH	84	% of households by primary sanitation facility	What kind of sanitation facility (latrine or toilet) does your household usually use?  অনর ঘরর গুশ্টিয়ায়ে হামিশা হন্ডিলা লেট্টিন আর গুছল-হানা এস্তেমাল গরে?	Flush or pour/flush toilet; pit latrine without a slab or platform; pit latrine with a slab and platform; open hole or open defecation; bucket toilet; plastic bag; hanging toilet/latrine; none of the above; other; don't know  ডান্না দিয়া লেট্টিন তরস সারা গাঁতর লেট্টিন তরস দিয়াগাঁতর লেট্টিন কুলা হানা বাল্টি লেট্টিন কিসত লটকায়া লেট্টিন উরর এক্কাউ উদ্দা ন'অ অইল আরও ন'অ জানি
WASH	HH	85	% of households without soap	Do you have any soap in your household?  অনর ঘরত হন ছাবুন আছে নে?	Yes; No; Don't know  অই জে ন'জে ন'জানি
WASH	HH	86	Environmental conditions - % of households reporting presence of human feces around their shelter	Was there visible traces of human faeces in the vicinity (30 meters or less) of your accommodation in the last 30 days?	Yes; No; Don't know  অই জে ন'জে

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

				গেলদে এক মাসত অনর ঘরর ঢাকে (তিরিশ মিটার ইয়াতবা ঈয়াত্তুওয়ারে হমত) মাইনশর ফেহানা দাহাগিল নে?	ন'জানি
WASH	HH	87	Environmental conditions - % of households reporting presence of visible waste around their shelter	Was there visible waste in the vicinity (30 meters or less) of your accommodation in the last 30 days?  গেলদে এক মাসত অনর ঘরর ঢাকে (তিরিশ মিটার ইয়াতবা ঈয়াত্তুওয়ারে হমত) হছারা দাহাগিল নে?	Yes; No; Don't know  অই জে ন'জে ন'জানি
WASH	HH	88	Environmental conditions - % of households reporting presence of stagnant water around their shelter	Was there visible stagnant water in the vicinity (30 meters or less) of your accommodation in the last 30 days?  গেলদে এক মাসত অনর ঘরর ঢাকে (তিরিশ মিটার ইয়াতবা ঈয়াত্তুওয়ারে হমত) বাঁধা ফানি দাহাগিল নে?	Yes; No; Don't know  অই জে ন'জে ন'জানি
				Protection	

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

Protection	HH	89	% of households reporting unsafe areas for male household members	<p>Are there areas in your neighbourhood where your male household members do not feel safe? Which areas?</p> <p>কেম্ফর বুতর এন হনো জাগা আছে নে জিনত অনর ঘরর মরত-ফুয়াইন্দে হেফাজত ন' পাই। জাগা ইন কি কি?</p>	<p>Shelter Latrines Market Health center Water points Bathing areas Learning / recreational spaces Distribution points Firewood collection site Inside the home On the way to/from key facilities None Don't know / no answer Other</p> <p>ঘর লেট্রিন বাজার ডাট্রাহানা ফানি আনেদে জাগা গুসল হানা এস্কুল/ খেলা দে জাগা মালামাল দেদে জাগা দারগুয়া আনেদে জাগা ঘরর বুতর মাল সুরাইত যাইবাসন্ত এক্কান উদ্দা নঅ ন'অ জানি/যুয়াব নাই অইন্ আরও</p>
Protection	HH	90	% of households reporting unsafe areas for female household members	<p>Are there areas in your neighbourhood where your female household members do not feel safe? Which areas?</p>	<p>Shelter Latrines Market Health center Water points Bathing areas Learning / recreational spaces</p>

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

				<p>কেস্ফর বুতর এন হনো জাগা আছে নে জিনত অনর ঘরর মায়-ফুয়াইন্দে হেফাজত ন'পাই। জাগা ইন কি কি?</p>	<p>Distribution points Firewood collection site Inside the home On the way to/from key facilities None Don't know / no answer Other</p> <p>ঘর লেট্রিন বাজার ডাট্রাহানা ফানি আনেদে জাগা গুসল হানা এস্কুল/খেলা দে জাগা মালামাল দেদে জাগা দারগুয়া আনেদে জাগা ঘরর বুতর মাল সুরাইত যাইবাসন্ত এক্কান উদ্দা ন'অ ন'অ জানি/যুয়াব নাই অইন্ন আরও</p>
Protection	HH	91	Primary reasons for lack of safety	<p>What are the main reasons for male household members to feel unsafe in this location?</p> <p>এ জাগা ইনত অনর ঘরর মরত-ফুয়াইন্দে হাস গরি কিয়ল্লা কিয়ল্লা হেফাজত ন' বলি টারন?</p>	<p>Presence of criminal groups Violence Petty crime, bullying, harassment Abduction (someone taken away against his/her will) Forced to work or to provide a service under a threat (work against one's will) Offers of work/travel/study outside the camps Lack of enough light at night to safely access latrines / bathing facilities Intra-community tensions over access to services and resources (e.g. water at water points, food at distribution points, etc.) Car or road accidents</p>

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

					<p>Environmental risks</p> <p>None</p> <p>Don't know / no answer</p> <p>Other</p> <p>ঘর</p> <p>লেট্রিন</p> <p>বাজার</p> <p>ডাট্রাহানা</p> <p>ফানি আনেদে জাগা</p> <p>গুসল হানা</p> <p>এস্কুল/ খেলা দে জাগা</p> <p>মালামাল দেদে জাগা</p> <p>দারগুয়া আনেদে জাগা</p> <p>ঘরর বুতর</p> <p>মাল সুরাইত যাইবাসশু</p> <p>এক্কান উদ্দা ন'অ</p> <p>ন'অ জানি/যুয়াব নাই</p> <p>অইল্ল আরও</p>
Protection	HH	92	Primary reasons for lack of safety	<p>What are the main reasons for female household members to feel unsafe in this location?</p> <p>এ জাগা ইনত অনর ঘরর মায়া-ফুয়াইন্দে হাস গরি কিয়ল্লা কিয়ল্লা হেফাজত ন' বলি টারন?</p>	<p>Presence of criminal groups</p> <p>Violence</p> <p>Petty crime, bullying, harassment</p> <p>Abduction (someone taken away against his/her will)</p> <p>Forced to work or to provide a service under a threat (work against one's will)</p> <p>Offers of work/travel/study outside the camps</p> <p>Lack of enough light at night to safely access latrines / bathing facilities</p> <p>Intra-community tensions over access to services and resources (e.g. water at water points, food at distribution points, etc.)</p> <p>Car or road accidents</p> <p>Environmental risks</p> <p>None</p> <p>Don't know / no answer</p> <p>Other</p>

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

					<p>ঘর লেট্রিন বাজার ডাট্রাহানা ফানি আনেদে জাগা গুসল হানা এস্কুল/ খেলা দে জাগা মালামাল দেদে জাগা দারগুয়া আনেদে জাগা ঘরর বুতর মাল সুরাইত যাইবাসন্ত এক্কান উদ্দা নঅ ন'অ জানি/যুয়াব নাই অইন্স আরও</p>
Protection	HH	93	% of families reporting psychosocial needs	<p>Within the past 30 days, has anyone in this household member experienced any of the following signs of distress?</p> <p>গেলদে এক মাসত এ ঘরর হন কিয়তু নিছর ফেরেশানির আলামতর হন এক্কান অইল নে?</p>	<p>Angry or aggressive outbursts; changes in appetite or eating habits; violence against children; substance abuse; disruptions of sleep (trouble falling asleep, waking up at night, sleeping too much); none</p> <p>গুশশা দাহা হানা হার আদত বদলে গুরা-ফুআইনদরে মারন বেশি হরাফ বেবার/হতা গুম জাই ন'ফারন ( গুম আইতে মশকিল, রাইত্তা গুমতু থান ফন, গুম বেশি জন) এক্কান উদ্দা নঅ</p>
Protection	HH	94	% of households reporting security points-of-contact	<p>If a serious security issue happens to you or your family, who would you report this to first?</p> <p>জদি ডর মিক্কা মামালা নিজ'র লই বা ঘরর লই, হারে আগে জানাইবান?</p>	<p>Camp Management Authorities; Army; Majhi; Religious leaders; Policy; UN or NGO staff; DNK; None; Other</p> <p>ক্যাম্প সামালা দে হুকুমতদারি আর্মি মাবি</p>



# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

					<p>হুজুর পুলিশ ইউএন বা এনজিও কর্মী/কাম করবে মানুষ ন'জানি কিছু ন'অ অইন আরও</p>
Protection	HH	95	% of households reporting awareness of community protection mechanisms	<p>What type of community self-protection mechanisms exist in your community?</p> <p>অনরা কেম্ফত নিজেরা সহি সালামতে থাকিবল্লা, নিজেরা কি কি গরন?</p>	<p>Health (Community-based Outreach teams, self referrals); Education (Education Committees); Safety and Security (night watch groups); Community mobilization; Preparing and responding to natural disasters; Supporting people with disabilities; Protecting children; Dispute resolution mechanisms; None Other</p> <p>আরামিয়ত ( মালদার হাম গরয়া, রাতিয়া ফারা- অলা, নিজে নিজে হাম গরা, আরামিয়ত) এক্কুলর কমিটি আরামিয়ত আর হেফাজত (রাতিয়া চ-অই দে দে গ্রুপ) সমাজর কাম গরন তুয়ান বয়ারল্লা থয়ার থাকা আর ইবাত্তু বাসন আঁতুর মাইসরে মদদ গরন ফুঁআইন দরে হেফাজত রাখন হজিয়া ফজ্জাত নিফাইবার ছিজ এক্কান উদ্দা ন'অ</p>
Protection	HH	96	% of households with married children (<18) or those about to be married	<p>Is there any person under the age of 18 in your household who has already married or about to get married?</p> <p>অনর ঘরত অ্যাঁড়ারো বছরর নিছে হন কিয়ে বিয়া গইয়েদে ইয়াতবা বিয়া গরিবার হতা-বাত্রা অয়েদে আছে নে?</p>	<p>Yes; No; Don't know / prefer not to answer</p> <p>অই জে ন'জে ন'জানি / যুওয়াব দিত ন'সাই</p>
Protection	HH	97		<p>If the next question I am about to ask is an issue your household is currently facing, I can either provide you</p>	

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

				with resources for someone to call, or I can pass along your information if you would prefer.  জদি আই পরর ছুয়ালত ফুছার লই - এহন অনে কেন গরি সমইস্য মোকাবেলা গরন, অনরে আই কিউরে ডাকিতো হইয়ুম ইয়াতোবা অনর ফুয়াতি যে হবর ইন আছে আই অনরে নিজে হইয়ুম।	
Protection	HH	98	% of families reporting missing persons	Has anyone from this HH under the age of 18 years gone missing since arriving in Bangladesh?  বাংলাদেশত আইশ্বন লতি অনর ঘরর অ্যাঁড়ারো বছরর হন কিয়ে অ্যাঁজি গিয়ই নে?	Yes; No; Don't know / prefer not to answer  আই জে ন'জে ন'জানি / যুওয়াব দিত ন'সাই
Protection	HH	99	% of households reporting freedom of movement for women	I will read out loud several activities. Please indicate if women (age above 18) in your household are allowed to do this activity alone, they need to be accompanied by someone else or cannot go at all. If women in your household want to:  বিয়াতা মায়া-ফুয়াইন্দে অনর ঘরর বাইরে হাইল্লাগা হাম গইত্ত বা বাজারত যাইত পারে নে। নাকি হনো কিয়ে ফোয়াইজ্জা লাগে ইয়াতোবা যাইত ন ফারে।	
Protection	HH	100	% of households reporting freedom of movement for women	To work outside the home  ঘরর বারদি হাম গরে	Can go alone; Can go accompanied by someone else; Can never go; not applicable  একলা জাই ফারি ফুয়াআজ্জা লই যাই ফারি হনদিন জাই ন'ফারি ন'হাড়ে
Protection	HH	101	% of households reporting freedom of movement for women	To the local market to buy things  মালসামালা কিনবল্লা ডাকর বাজার	Can go alone; Can go accompanied by someone else; Can never go; not applicable  একলা জাই ফারি

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

					ফুয়াআজ্জা লই যাই ফারি হনদিন জাই ন'ফারি ন'হাড়ে
Protection	HH	102	% of households reporting freedom of movement for women	And what about unmarried women, would they be allowed to do this activity alone, or do they need to be accompanied by someone else or cannot go at all?:  আবিয়াতা মায়া-ফুয়াইন, ইতারা কি হাইল্লাগা হাজ গরিবল্লা যাইত ফারে নে, নাকি হনো কিয়ারে ফোয়াইজ্জা লাগে ইয়াতবা যাইত ন ফারে।	
Protection	HH	103	% of households reporting freedom of movement for women	To work outside the home  ঘরর বারদি হাম গরে	Can go alone; Can go accompanied by someone else; Can never go; not applicable  একলা জাই ফারি ফুয়াআজ্জা লই যাই ফারি হনদিন জাই ন'ফারি ন'হাড়ে
Protection	HH	104	% of households reporting freedom of movement for women	To the local market to buy things  মালসামালা কিনবল্লা ডাকর বাজার	Can go alone; Can go accompanied by someone else; Can never go; not applicable  একলা জাই ফারি ফুয়াআজ্জা লই যাই ফারি হনদিন জাই ন'ফারি ন'হাড়ে

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

Protection	HH	105	% of households reporting awareness of sources of support for sexual assault survivors	<p>If your friend was sexually assaulted, where would you send him/her to find care and support?</p> <p>জদি তোয়ার ফোয়াজ্জারে কেউ হরাফ হাম গরে তইলে মদদ গরিবাল্লাই হড়ে দিফাডাইবা?</p>	<p>Health facilities; psychosocial service providers (for example community centers, counseling centers etc).; Police and security; legal aid service provides; community- based dispute resolution mechanisms; Majhi; Don't know; Other</p> <p>ডাক্তার হানা আর দাবাই ফন দেমাকি হালতর মদদ ( ধরি লন- কমিটি খানা পুলিশ আর হেফাজত আইন-কানুনর মদদ দ-অন জাতর মইদে হয়জ্জা- ফজ্জাত ফাইসালা গরিবার নিয়ম-কানুন মাবি ন'অ জানি/যুয়াব দিত ন'সাইর অইন্ন আরও</p>
				<b>Multi-sectoral</b>	
Multi-sectoral	HH	106	% of households who report having received humanitarian assistance	<p>In the last 30 days, have you or anyone in your household faced any challenges picking up aid distributions? If yes, what are the main challenges?</p> <p>গেলদে এক মাসত অনে ইয়াতবা অনর ঘরর হন কিয়তু মালছামানা ছুরাইতে হন মশকিল অইল নে? অইলে, হাছ মশকিলগিন কি কি?</p>	<p>No challenges; Distribution points are too far; Difficult to reach distribution point due to restricted mobility; Long waiting times; Road to distribution point is unsafe; Verbal bullying and pushing while waiting in line; Needed to pay or ask someone as a favour to be put on the distribution list; Needed to pay to transport items from distribution points to homes; No or incorrect information on the distribution; Did not go because I didn't need or like the aid provided; Do not know; Other</p> <p>হন মশকিল নাই মালামাল সুরাদে জাগা বেশি দূরে সলা ফিরা হম গরি ফারনর যরিয়া মালামাল দেদে হেড়ে যাইতে মুশকিল বেশি তিঅ্যাই থা ফরে মালামাল সুরাইত যাদে রাস্তা হেফাজত ন'অ লাইনত এন্তেজার গরিবার সমত মুকে গালাগালি আর টেলাটেলি</p>

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

					<p>মালামালর সেবাং গরিবল্লা হন একজনরে টিয়া দিয়া ফরে অথবা টিয়া মাগে</p> <p>ঘরত মালামাল আনিতে ঘারি বারা লাগে ন'অ ইয়াত মালামাল দেদে হেড়ে গম হবর ন'দে ন' অ যাই কারণ আতুন মালামাল দরকার নাই অথবা আই মালামাল পছন্দ ন'গরি ন'অ জানি অইন্ন আরও</p>
Multi-sectoral	HH	107	% of households facing barriers interacting with humanitarian workers	<p>Does anyone in your household face any barriers to interacting with humanitarian workers?</p> <p>ইনছানি মদত গরয়া/ এনযিও'র মানুষ লই জুহাজুগ/হতাবাত্রা হইতে অনর ঘরর হন কিয়তু হন অশুইদা অনে?</p>	<p>Language; Don't understand terms; Access to mobile phone or network; Social norms (i.e. purdah, religious conservativeness); Disability; Age; Gender; Fear of engaging / lack of trust; Requests for money or in-kind items; Humanitarian workers are rude or disrespectful; Don't want to engage; None; Other (specify);</p> <p>যুবান কিচমচ'র কথা ন' অ বুঝি মোবাইল/ফোন আর নেটওয়ার্ক ফাইবার জা'গা সমাজোর নিয়ম/কানুন (ধর্ম- রক্ষনশীল মাজুর বয়স লিঙ্গ ঘুস চ'ন/ টিয়া/কিসুর বদলে কিছু ল'ন টিয়ারল্লা আরস গরন অথবা অইন্ন ধইল্লা কিসু চ' ন ইনছানি মদত গরয়া অক্কল কি গুসসা অইয়েরে মাইত্তে অথবা ইজ্জত ন' গরে জোগদান গইরত্তো ন' চাই এক্কান উদ্দা নঅ অইন্ন আরও</p>

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

Multi-sectoral	HH	108	% of households reporting perceptions of being consulted in aid / service delivery	Do you feel aid providers take your opinion into account when providing aid/services? মদত দয়া অকলে মদত/কেমছ দিবাস্থত অনর মশরা লঅ বলি অনত্তু লাগে নে?	Always; Sometimes; Rarely; Never; Don't Know হামিশা আতিক্কা-উতিক্কা হম হনদিন নঅ নঅ জানি
Multi-sectoral	HH	109	Primary perceived improvements in assistance and services	What is going well with the assistance and services you have received in the past 6 months? গেলদে সঅ মশত অনে জে মদত আর কেরমস ফায়ন হেড়ে বুতরে কি কি বেহেতর/গম অয়ে?	Structural improvements in camps (roads, public areas); Stronger shelter materials; Less stress due to better psychosocial support; Improved sanitation in camps; Improved access to clean water; More training from NGOs (water treatment, hygiene); No need to collect firewood anymore; Better quality or more diverse foods; More access to income sources (e.g. cash for work); Feeling more prepared for natural disasters; Feeling safer (due to community groups, lights, etc.); More or better access to learning opportunities; More or better safe spaces for children; More or better safe spaces for women; More or better health services available; Aid distributions are better organized; Better community relationships; Nothing; Other; Decline to answer কেম্পত রাস্তা আর জাগা অকলত আগত্তুওয়ারে বেহেতর অয়ে আগত্তুওয়ারে ঘরর মযবুত মালাসামানা দেমাকি হালতর বেহেতর মদতর জরিয়া ফেরেশানি হম কেম্পত সাফ-সুতুরার হালত আগত্তুওয়ারে বেহেতর অয়ে সাফ-সুতুরা ফানি ফাইবার মউকা আগত্তুওয়ারে বেশি অয়ে এনজিও অকলত্তু ফানি সাফ গরা আর সাফ-সুতুরার বাবুতে বেশি টেমিং ফাইয়ে আর দারওয়া আনিবার জরুরত নাই বেহেতর আর ডইল্লা-বডইল্লা হানা অকল

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

					<p>টিয়া খামাইবার মউকা হইয়ে ( যেন নাকি- লেবারই কাজ)</p> <p>আল্লার দিয়া মসিয়তরলা আগে অইতে আগতুওয়ারে বেশি তইয়ার টারন</p> <p>(কেম্ফর ভলন্টিয়ার, লাইটর, আরও জরিয়া)</p> <p>আগতুওয়ারে বেশি হেফাজত টারির</p> <p>শিখিবার সুজুগ বেশী অইয়ে</p> <p>গুরা-ফুওয়াইন্দল্লা বেহেতর শান্তি-হানা</p> <p>মাইয়া ফুওয়াইন্দল্লা বেশি আর বেহেতর সোঁওয়ি সালামত জাগা</p> <p>বেশি আর বেহেতর ডাক্তা হানা আসে</p> <p>মদদ দেদে ঈন বেহেতর নিয়ম গইয়া</p> <p>আগরতুওয়ারে বেহেতর অইয়ে সমাজোর আত্তিয়তা কিছু নঅ</p> <p>অইল আরও</p> <p>যুওয়াব দিত ন'সা</p>
Multi-sectoral	HH	110	Primary perceived shortcomings in assistance and services	<p>What is not going well with the assistance and services in your camp in the past 6 months?</p> <p>অনর কেম্ফত গেলদে ছ'মাসত কি কি মদদ অনরা ন' ফ'ন?</p> <p>গেলদে ছ'মাসত অনরা+D214+D216</p>	<p>Insufficient camp infrastructure (roads, public areas)</p> <p>Poor quality or insufficient shelter materials</p> <p>Deteriorating sanitation in camps</p> <p>Insufficient access to clean water</p> <p>Insufficient cooking fuel (LPG, etc.)</p> <p>Insufficient or not diverse enough foods</p> <p>Insufficient access to income sources (e.g. cash for work)</p> <p>Feeling unprepared for natural disasters</p> <p>Lack of safety (no community groups, lights, etc.)</p> <p>Lack of relevant learning opportunities</p> <p>Insufficient safe spaces for children</p> <p>Insufficient safe spaces for women</p> <p>Health services are of bad quality</p> <p>Aid distributions are not well organised</p> <p>Deteriorating community relationships</p>

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

					<p>Lack of governance / justice system</p> <p>Relief items received were inappropriate or damaged</p> <p>Insufficient access to information</p> <p>Nothing</p> <p>Other</p> <p>Decline to answer</p> <p>ক্যাম্ফর ফতঘাট কম ভালা হইয়ে।</p> <p>হাছ মালচামালা নাই বা ঘরর বাধাইবার মাল সামালা হম</p> <p>ক্যাম্ফর হাইজর/গা'আর অবস্থা হ-মি যার'গোই</p> <p>গম পানি হম পা জার</p> <p>রাধিবার গ্যাস কম</p> <p>খানা বেঙ্কুল হম আছে</p> <p>হাম গরিবার জা''গা হম</p> <p>তুয়ান ওর ল্লা মোকাবিলা গরিবার অবস্থান গম ন''অ</p> <p>হম হেফাজত ( মদদ গরিবার গ্রুপ/ লাইট)</p> <p>ফন্নার সুবিধা কম হইয়ে</p> <p>গুরাফুয়ান্দর হেফাজত কম হইয়ে।</p> <p>মাইইয়াফোয়া/জেরগান্দে হেফাজত হম অইয়ে।</p> <p>ডাউরখানার সুজুগ হমি গিয়োই</p> <p>মাল সামালা দে দে জা''গা সুন্দর গরি সাজাইয়া নাই।</p> <p>সমাজোর মাইনম্যার এগেনা হ-মি জার'গোই।</p> <p>ছুকুমদারি হ-মি গিয়ো'ই/ বিচারর কানুন</p> <p>যে মালসামালা লইয়ি ঈন হরাফ অয় গিয়ো'ই</p> <p>হবরাহবর মাইধ্যম হ-মি গিয়ো'ই</p> <p>কিসু গ</p> <p>অইন্ন আরো</p> <p>যুবাব দিতো গ' চাই</p>
Multi-sectoral	HH	111	% of HH by priority needs	What are the priority needs for which your family requires additional support?	<p>Access to food</p> <p>Shelter materials/upgrade</p>



# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

			<p>আর কি কি মদদ গরিলে অনর ঘর আরো বেশি আরাম পাইবো?</p>	<p>Access to clean drinking water  Access to safe and functional latrines  Electricity (solar, battery)  Household/cooking items  Clothing  Access to health services and/or medicine  Psychosocial support  Access to education for children  Safety and security  Civil documentation (yellow card, WFP card, identity cards)  Cooking Fuel  Access to income generating activities/employment  Access to information  Support with providing feedback on relief items or services received  Other  Nothing</p> <p>হানা ফন  ঘর বাড়িবার মালামাল  সারফ হাইবার ফানি ফন  সারফ আর গম লেট্রিন ফন  কারুন (সোলা, বেটারি)  ঘরর /রাঁদাবারা গরিবার চিজ  হর সুঅর  ডাট্রাহানাত যাই ফারন আর /দাবাই ফন  দেমাকি হালতর মদদ  ফুআন্দে ফনা ফরি ফারন  হেফাজত আর হেফাজত রাকন  হকুমতর হাগস(অলিদ্দা কাট, ডব্লিওএফপির কাট, আই ডি কাট)  রাদা-বারা গরিবার দারগুয়া</p>
--	--	--	---	--

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

					<p>টিয়া হামাইবার মউকা ফন</p> <p>হবরাহবর ফন</p> <p>রিলিফ ফাইয়েদে ঈনর হবর দিবরল্লায় মদদ ওর ব্যাপারে</p> <p>অইন্ন আরও</p> <p>কিসু ন'অ</p>
Multi-sectoral	HH	112	households reporting preferred modalities of assistance for their priority needs	<p>What is your preferred method to receive assistance to meet your household's food needs?</p> <p>হানার জরুরত ইয়ান ফুরা গরিবল্লা অনে ফসন গরন্দে মদত ফাইবার তরিকাগান কি?</p>	<p>In-kind assistance</p> <p>Cash assistance</p> <p>Vouchers</p> <p>Combination</p> <p>No preference</p> <p>মাল-সামান</p> <p>নগদ মদদ</p> <p>মাল সুরাইবার হা'গজ</p> <p>এক গরি ফেলোন</p> <p>কোনো পক্ষ ন'লন</p>
Multi-sectoral	HH	113	households reporting preferred modalities of assistance for their priority needs	<p>What is your preferred method to receive assistance to meet your household's shelter material needs?</p> <p>ঘরর মালচামানার জরুরত ইয়ান ফুরা গরিবল্লা অনে ফসন গরন্দে মদত ফাইবার তরিকাগান কি?</p>	<p>In-kind assistance</p> <p>Cash assistance</p> <p>Vouchers</p> <p>Combination</p> <p>No preference</p> <p>মাল-সামান</p> <p>নগদ মদদ</p> <p>মাল সুরাইবার হা'গজ</p> <p>এক গরি ফেলোন</p> <p>কোনো পক্ষ ন'লন</p>
Multi-sectoral	HH	114	households reporting preferred modalities of assistance for their priority needs	<p>What is your preferred method to receive assistance to meet your household's household/cooking items needs?</p>	<p>In-kind assistance</p> <p>Cash assistance</p>

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

				রাধাবারা গরিবার চিজ জরুরত ইয়ান ফুরা গরিবল্লা অনে ফসন গরন্দে মদত ফাইবার তরিকাগান কি?	Vouchers Combination No preference  মাল-সামান নগদ মদদ মাল সুরাইবার হা'গজ এক গরি ফেলোন কোনো পক্ষ ন'লন
Multi-sectoral	HH	115	households reporting preferred modalities of assistance for their priority needs	What is your preferred method to receive assistance to meet your household's fuel needs?  দারওয়া বা গেস জরুরত ইয়ান ফুরা গরিবল্লা অনে ফসন গরন্দে মদত ফাইবার তরিকাগান কি?	In-kind assistance Cash assistance Vouchers Combination No preference  মাল-সামান নগদ মদদ মাল সুরাইবার হা'গজ এক গরি ফেলোন কোনো পক্ষ ন'লন
				<b>Enumerator to observe</b>	
-	HH	116	Shelter typology	What building material was used to construct the roof of the shelter the household currently lives in?  অনে এহন যে ঘরত থাকন এ ঘরর ছালোর মালচমালা ইন কি কি?	Tin Tarpaulin Hay Bamboo Wood Other Clay Bamboo Tarpaulin Wood

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

					<p>Tin Other</p> <p>টিন তেরফাল ঘাস বাশ তত্তা অইন্ন আরও মেডি ফুঠ বাশ অইন্ন আরও মেডি ফুঠ বাশ তেরফাল তত্তা টিন অইন্ন আরও</p>
-	HH	117	Shelter typology	<p>What building material was used to construct the walls of the shelter the household currently lives in?</p> <p>অনে এহন যে ঘরত থাকন এ ঘরর দেবালোর মালচ্মালা ইন কি কি?</p>	<p>Tin Tarpaulin Hay Bamboo Wood Other Clay Bamboo Tarpaulin Wood Tin Other</p> <p>টিন তেরফাল</p>

# REFUGEE MULTI-SECTOR NEEDS ASSESSMENT

Cox's Bazar | 2019

					ঘাস বাশ তত্ত্বা অইল্ল আরও মেডি ফুঠ বাশ অইল্ল আরও মেডি ফুঠ বাশ তেরফাল তত্ত্বা টিন অইল্ল আরও
-	-			End Survey	
-	-			Thank you	
-	-			GPS	